

辛城教會本堂主日崇拜 CCC Compton Sunday Service

8/29/2021

宣召/禱告  
Call to Worship/Invocation

領會  
Worship Leader

敬拜詩歌  
Worship Hymns

李照岩  
Eddie Li

信息  
Message

生命掌管者  
He Is the Resurrection  
約翰福音 John  
11: 1 – 46

楊洋傳道  
Min. Bobby Yang

回應詩歌  
Responsive Hymn

#355 是否有我名號  
Is My Name Written There

領會  
Worship Leader

歡迎與報告  
Welcome & Anno.

領會  
Worship Leader

祝禱  
Benediction

楊洋傳道  
Min. Bobby Yang

金句：耶穌對她說：「復活在我、生命也在我，信我的人，雖然死了，也必復活。凡活著信我的人，必永遠不死。你信這話麼。」（約翰福音 11: 25 - 26）

Key Verse: Jesus said to her, “I am the resurrection and the life. The one who believes in me will live, even though they die; and whoever lives by believing in me will never die. Do you believe this?” (John 11: 25 -26)

領會：李照岩      Worship Leader: Eddie Li

司琴：邱雅倩      Pianist: Jessie Wu

影音同工：張英翔      AV worker: Yingxiang Zhang

翻譯：傅亦冰      Interpreter: Yibing Fu

招待同工：李名成，王明      Usher: Ming-Cheng Li, Ming Li

報告事項

七月奉獻	\$72,430.78
七月支出	\$66,011.96
七月結算	\$6,418.82
本年盈虧	\$36,836.71

1. 2021 辛城教會主題: 基督是唯一盼望。
2. 弟兄會首次籌備會: 9/11 週六早上 11:30 在美聖堂舉行。歡迎有負擔的弟兄們來參加。
3. 福樂團契恢復實體聚會: 9/2 週四早上 9:30 在美聖堂舉行。備有午餐，餐後進行乒乓球、書畫習作等交流活動，講員李素芬姐妹。請邀請年長朋友參加。
4. UC 校園團契迎新活動: 9/3 週五晚 7:30 在本堂舉行線上與實體的迎新會。請為新生的學習與生活方面的適應；以及同工的邀請工作代禱。
5. 系統神學課程: 9/11 週六上午 10 點到 11 點半，在美聖堂開課；教師：吳繼揚牧師。請向素琴姐妹報名預購教材。
6. 成人主日學秋季班開始報名: 9/12-12/19 上午 9:30 上課，本堂與美聖堂各自實體教學，課程皆有錄音。1) 基礎班-慕道班；2) 基要真理-受洗班；3) 新約概論；4) 歷史書-下；5) 啟示錄；6) 粵語班-阿摩司書、約拿書。報名鏈接如下: <https://tinyurl.com/53zcnbe>

代禱事項

九月份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
9/05	吳繼揚牧師	楊 洋傳道
9/12	劉江華傳道	吳繼揚牧師
9/19	楊 洋傳道	詹生和長老
9/26	吳繼揚牧師	劉江華傳道

1. 利霞週五 8/20 上午剖腹生產一女嬰，取名劉煦和，感謝主母女平安。請為母親身體恢復，寶寶健康成長代禱。也求神加添心力給關省照顧全家。
2. 涵璋 8/20 順產一女嬰，取名 Eunice。感謝主賜張寅全家恩典，母親恢復很好，請為兩個孩子在主愛裡成長禱告。
3. 為本堂主日青少年 Alpha 課程，及研讀聖經時段感謝主的預備；為輔導同工及青少年代禱，求神祝福他們同蒙益處。
4. 為找工作的肢體，求神賜耐心信心等候；外出拜訪、旅遊的，求神保守平安。

Announcements

July Offering	\$72,430.78
July Expenses	\$66,011.96
July Balance	\$6,418.82
Year-to-Date Balance	\$36,836.71

1. **2021 CCC Theme**: Christ Is the Only Hope.
2. **The First Brethren Preparatory Meeting**: Sat., 9/11, @ 11:30am at Mason church. Welcome brothers who have the burden to join.
3. **The Blessing Fellowship Resumes in Person**: Thur., 9/2 @9:30am at Mason with lunch provided. Table tennis and art works fellowship afterward; Speaker: Joyce Chang; welcome to invite the elderly to join.
4. **UC Campus Fellowship Welcome Newcomer Event**: Fri., 9/3, @ 7:30pm both online and in person at Compton, no dinner provided. Pray for newcomers to adjust to the new life and study here and the work of invitation of the coworkers
5. **Systematic Theology Class**: Begins on 9/11, Sat. 10:00-11:30am at Mason; instructor: Pastor Wu. If you would like to take it, please sign up with sis. Amy Tang to preorder the textbook.
6. **Adult Fall Sunday School Opens to Register**: 9/12-12/19, @9:30am. All classes are in person with recording both at Compton and Mason. *1) Basic Truths for Seekers; 2) Basic Doctrines for Baptism; 3) NT Survey; 4) The Books of History II; 5) The Book of Revelation; 6) The Books of Amos and Jonah in Cantonese.* Please sign up at <https://tinyurl.com/53zcnbe>

Prayer Requests

Sunday Speakers for September

Date	Compton	Mason
9/05	Pastor David Wu	Min. Bobby Yang
9/12	Min. Brian Liu	Pastor David Wu
9/19	Min. Bobby Yang	Elder Shenghe Zhan
9/26	Pastor David Wu	Min. Brian Liu

1. Sis. Lixia bore a baby girl named Melody Liu on Fri. 8/20. Thank the Lord that both Mom and baby are well. Pray for the recovery of mom, the baby's healthy growth, and Guansheng to have more energy to take care of them.
2. Sis. Hanwei bore a baby girl named Eunice on 8/20. Thank the Lord's grace upon Yin Zhang family, and the smooth recovery of Hanwei. Pray for their two kids to grow in love.
3. Thank the Lord's provision for Compton youth Sunday Class Alpha curriculum and the Bible study. Pray for the counselors and youths to have God's blessings and favor.
4. May God grant patience and faith to those seeking jobs and safety to those traveling and visiting each other during their vacation.

為良心的緣故

「但命令的總歸就是愛。這愛是從清潔的心、和無虧的良心、無偽的信心、生出來的。」(提前 1:5)

五百年前的四月，當馬丁路德來到神聖羅馬帝國的沃木斯，站在皇權國會的皇帝和貴族面前，為自己的立場辯論，說明為何他反對賣贖罪卷，反對教皇赦罪權，和根本沒有教會寶庫。最後他講了一句名言：「我的良心是神話語的俘虜。我不能，也不會改變任何信念。」

良心是正直人行事的根據。在一般社會中，人的良心是受人被造的本質，和環境因素的影響。基督徒有聖靈的內住，良心常受聖靈藉神的話，來清洗和更新(羅 9:1)。當一個人的良心軟弱時，可能會做錯誤的決定(林前 8:10)，所以還是要根據神的話做標準。當然有時神的話沒有直接的教導，或是比較不重要的細枝末節，會引起不同的看法和爭執。但有更大的原則可以遵行。例如，為良心軟弱的人，堅固者要犧牲自己的看法(林前 10:28)；用愛心包容(西 3:13)；追求主裡的合一(弗 4:3)等。

保羅教導基督徒應當順服在上掌權的(羅 13:1)，那是一般性的原則，因為保羅沒有指明是順服那個政權。但是彼得和約翰卻反對大祭司和公會所發的命令，「聽從你們，不聽從神，這在神面前合不合理，你們自己酌量罷！」(徒 4:19) 這是特別的對象，因為他們不允許彼得傳福音。彼得約翰的反對，和馬丁路德都是一樣，基於被聖靈引導中的良心。在一個教會中，可能會有兩種不同對立的看法，大家都說是基於他們的良心，甚至各有聖經的經文支持，怎麼辦呢？那只有看是主要的真理，像彼得堅持要傳福音，還是次要的真理，像保羅爭論可不可以吃祭偶像之物。次要真理就應當考慮參考其他真理，好比用愛心彼此接納，追求合一更重要等。

良心是會被污染的。所以我們要常常親近主，保持這塊心鏡的明亮

For the Sake of Conscience

"The goal of this command is love, which comes from a pure heart and a good conscience and a sincere faith." (1 Tim.1:5)

In April five hundred years ago, when Martin Luther came to Worms in the Holy Roman Empire, he stood before the emperor and nobles of the Imperial Diet and argued for his position, explaining why he opposed the sale of indulgences, the Pope's forgiveness of sins, and the Church Treasury of Merit. At the end, he said a famous saying: "My conscience is captive of God's Word. I cannot and will not change any beliefs."

Conscience is the basis for an upright person to act. In a society, human conscience is affected by the created human nature and environmental factors. Christians have the indwelling of the Holy Spirit, and their conscience is often cleansed and renewed by the Holy Spirit through the Word of God (Romans 9:1). When a person's conscience is weak, he may make wrong decisions (1 Corinthians 8:10), so the standard should still be based on the Word of God. Of course, sometimes there is no direct teaching of God's Word, or less important issues, which will cause different opinions and disputes. But there are bigger principles to follow. For example, for those who are with weak conscience, those who are strong have to sacrifice their own opinions (1 Corinthians 10:28), tolerate with love (Col. 3:13) and pursue unity in the Lord (Ephesians 4:3), and so on.

Paul taught that Christians should submit to the authorities (Romans 13:1). That is a general principle because Paul did not specify which regime to submit to. But Peter and John opposed the command issued by the high priest and the Sanhedrin, "Judge for yourselves whether it is right in God's sight to obey you rather than God!" (Acts 4:19) This is a specific case, because they did not allow Peter to preach the gospel. Peter and John's opposition is the same as Martin Luther's, based on a conscience guided by the Holy Spirit. In a church, there may be two different opposing views. All say that they are based on their conscience, and even have biblical support. What should we do? We must consider if it is a basic truth, like Peter insisting on preaching the gospel, or a secondary truth, like Paul arguing about whether to eat things sacrificed to idols. Secondary truths should be taken into consideration with basic truths, like accepting each other with love and the importance of pursuing unity.

The conscience can be contaminated. So, we must always draw near to the Lord and keep our hearts pure and bright.

辛 城 教 會

Cincinnati Chinese Church

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華, Shawn Isaacs,

Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu, Shawn Isaacs

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會		Sunday Service		
中、英文崇拜	Chinese/English Worship		10:45 am	
成人主日學	Chinese Adult Sunday School		9:30 am	
兒童主日學	Children's Sunday School		10:45 am	
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study				
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)		7:30 pm	
週三(每月第二週)	禱告會 (美聖堂)		7:30 pm	
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (聚會使用 Zoom 平台)		7:30 pm	
週四	年長查經小組 (使用 Zoom 平台)		10:00 am	
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)		9:30 am	
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)		7:30 pm	
團契聚會		Fellowship Meeting		負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂			詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行			傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行			王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行			李國忠
UC 校園團契	每週五 7:30 <a href="https://us02web.zoom.us/j/86435883975">https://us02web.zoom.us/j/86435883975</a>			朱奇
Miami 校園團契	每週六上午 9:00 AM 聚會使用 Zoom 平台			唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂			Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題：基督是唯一盼望

Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:

Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinesechurch.com>